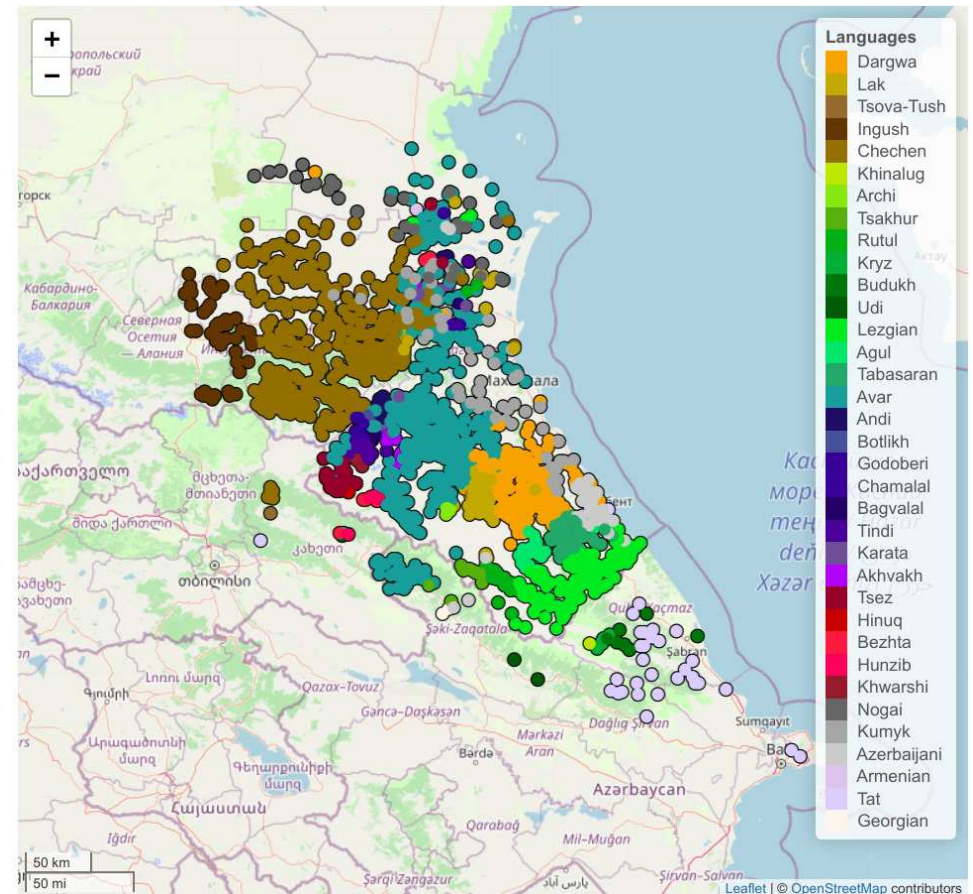


«XIX традиционные чтения памяти С. А. Старостина»
28–29 марта 2024 г.

Реконструкция глагола ‘делать’ в рутульском языке и ее роль для пралезгинской реконструкции

А. П. Алексеева¹
М. А. Даниэль²
Т. А. Майсак^{3,1}
К. В. Филатов^{1,4}

¹ НИУ ВШЭ, ² Collegium de Lyon,
³ ИЯЗ РАН, ⁴ ИЛИ РАН



План

- ✓ Глагол ‘делать’: реконструкция его корня (основ).
- ✓ Лезгинские языки нахско-дагестанской семьи.
- ✓ В фокусе — диалекты и говоры **рутульского** языка.

1. Реконструкция глагола ‘делать’ в пралезгинском (по NCED и другим источникам)

2. Данные рутульских диалектов

- вариативность структуры глагола ‘делать’
- возможная прарутульская реконструкция
- возможная прарутуло-цахурская реконструкция

3. Снова к пралезгинскому: что меняется?

Реконструкция глагола 'делать' в пралезгинском

ЛЕЗГИНСКИЕ языки

- южный Дагестан, север Азербайджана
- 9 языков (и еще один вымерший)
- три подгруппы
и два рано ответвившихся языка

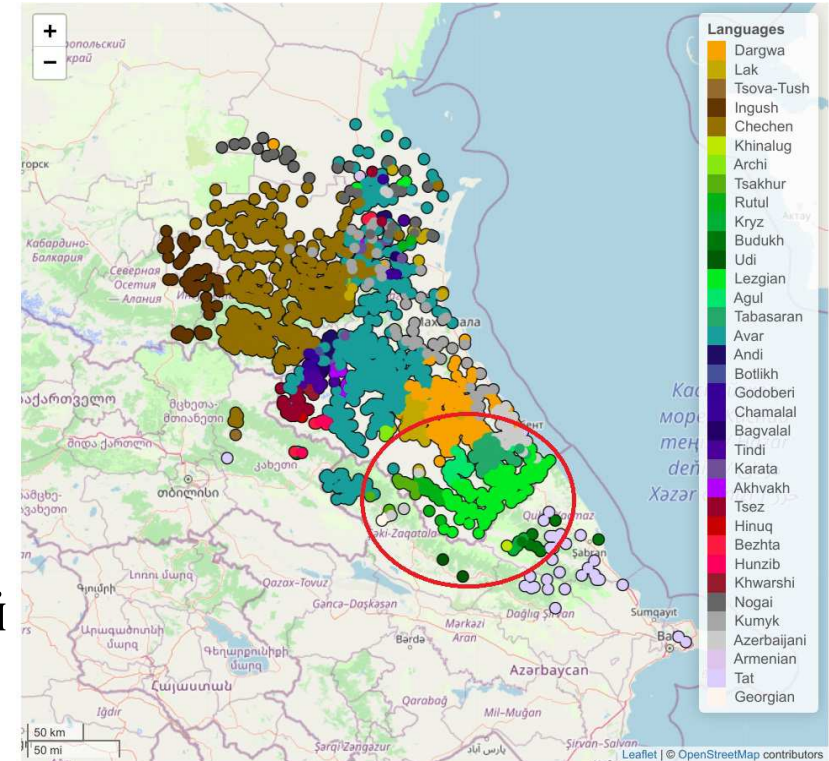
⇒ **Арчинский**

⇒ **Востоchnoлезгинские:**
лезгинский, табасаранский, агульский

⇒ **Западнолезгинские:**
рутульский, цахурский

⇒ **Южнолезгинские:**
крызский, будухский

⇒ **Удинский и † агванский (кавказско-албанский)**



Реконструкция глагола 'делать' в пралезгинском

«СЕВЕРОКАВКАЗСКИЙ ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ»

- два словарных входа для 'to do, to make'
- в восьми языках — корень *ʔaʔa(r)- с гортанной смычкой, в части языков утраченной или давшей /p'/ как результат взаимодействия с классно-числовым показателем /w/ или /b/
- в агульском — отдельный («изолированный») корень *ʔaqa- с абруптивным увулярным /q'/

АЛЕКСЕЕВ (1985: 83)

- для тех же восьми языков, кроме агульского, приводится реконструкция основы *ja'a, т.е. *jaʔa- с гортанной смычкой

SCHULZE (2001: 256)

- отдельный корень *b- для удинского и еще нескольких языков, противопоставленный корню с ларингалом
- «The root of *besun* seems to be *b- (not **a'a- as proposed by N&S 257...). A labial root is also documented in Tabasaran *ap'*- 'do, make, lv.trans' and Lezgi (past gerund) *aw-un-* 'having done'...»

Nikolayev, Starostin 1994 (по <https://starlingdb.org/>)

Proto-Lezghian: *ʔaʔa(r)-

Meaning: to do, to make

Lezghian: *iji-*

Tabasaran: *aḗ-*

Rutul: *=aʔa-*

Tsakhur: *h-aʔa- / h-ā-*

Kryz: *je-r-*

Budukh: *si=ʔi-r-*

Archi: *a=a-*

Udi: *be-s, be-sun*

Comment: <...> The root demonstrates the Ablaut *a/*i (besides Lezg. *iji-*, Rut. *=iʔi-* cf. also Tab. Düb. dur. *ip̄u-r-*). Tab. *-ḗ-* is a result of cohesion (class marker *-b-* + the root laryngeal *-ʔ-*). <...>

Proto-Lezghian: *ʔaqa-

Meaning: to do, to make

Agul: *aq̄-*

Comment: <...> Isolated in Agul, but having probable external parallels.

Глагол ‘делать’ в рутульском

Очень частотный глагол

- лексический глагол; компонент сложных глаголов типа «готовый делать» > ‘приготовить’; образует каузативы от глагольных основ

Большая **вариативность в структуре корня** по говорам.

Имеет префиксальный или инфиксальный «слот» для **классно-числового согласования**.

- согласование по роду (классное согласование) — с абсолютивной (номинативной) именной группой, т.е. в данном случае пациенсом.
- в ед.ч. противопоставлены 4 рода (мужской, женский и два «средних»)
- имеются две серии классно-числовых показателей, у глагола ‘делать’ используется «слабая» серия (1 -∅, 2 -r, 3 -w, 4 -∅).

Говор с. Кина: пример

wa-d *šuw* *hiʔi-r=a?*

ТЫ-ERG что.ABS 4.делать.PFV-CVB=be

‘Что ты сделал?’ — 4-й класс, ед.ч. (немаркирован), основа PFV

Глагол ‘делать’ в рутульском

Говор с. Кина: примеры

- Начальное *h-* «вытесняется» другим префиксом (рода, отрицания).

rasul-a *baχč-ij-e* *g^walaχ* *w-aʔa-r=a*
Расул-ERG огород-OBL-IN.ESS работа.ABS 3-делать.IPFV-CVB=be
‘Расул в огороде работает.’ — 3-й класс, ед.ч., основа IPFV

ruʔu-de *haʔ,* *ʒu-β^hu-de* *m-aʔ*
4.статья.IPFV-COND 4.делать.IMP NEG-4.статья.IPFV-COND PRON-4.делать
‘Можешь – делай, не можешь – не делай.’ — 4-й класс, ед.ч.

hemi-d *riš* *r-aʔ*
этот-ATTR девушка.ABS 2-делать.IMP
‘Женись на этой девушке.’ — 2-й класс, ед.ч.

(Данные по кининскому говору: полевые исследования 2016—2023 гг., экспедиции Школы лингвистики НИУ ВШЭ.)

Глагол ‘делать’ в рутульском

Говор с. Кина: парадигма

- корень с ларингалом
- префиксальный классно-числовой показатель – CL (нулевой в 1 и 4 классах ед.ч.)

Основы перфектива, имперфектива, инфинитива, императив, прохибитив:

	PFV (CVB)	IPFV (CVB)	INF	IMP	ПРОН
1=4	<i>hiʔi-r</i>	<i>haʔa-ra</i>	<i>haʔa-s</i>	<i>haʔ(-a)</i>	<i>m-aʔ</i>
2	<i>r-iʔi-r</i>	<i>r-aʔa-ra</i>	<i>r-aʔa-s</i>	<i>r-aʔ(-a)</i>	<i>ma-r-aʔ</i>
3	<i>w-iʔi-r</i>	<i>w-aʔa-ra</i>	<i>w-aʔa-s</i>	<i>w-aʔ(-a)</i>	<i>ma-w-aʔ</i>

	CL-iʔi-	CL-aʔa-	CL-aʔa-	CL-aʔ(-a)	ma-CL-aʔ
--	----------------	----------------	----------------	------------------	-----------------

Так же основы глагола выглядят в других «ПРОМЕЖУТОЧНЫХ» селах (Лучек, Амсар, Кала), а также МУХАДСКОМ диалекте (Рутул, Куфа).

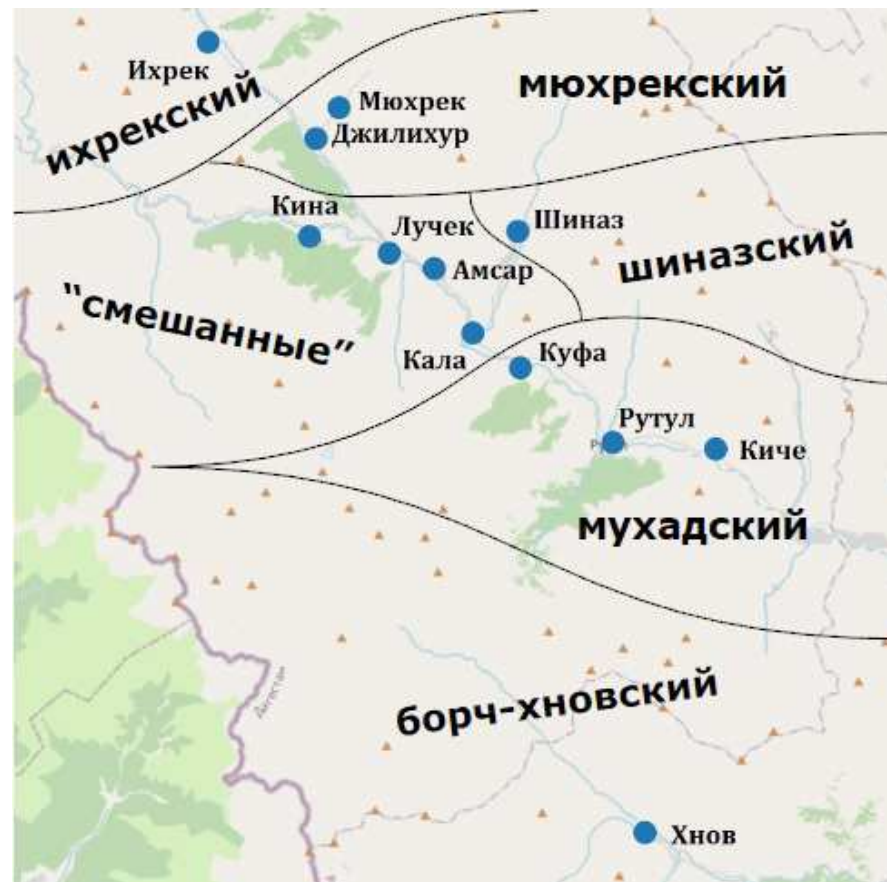
Глагол ‘делать’ в рутульском

Села Рутульского и Ахтынского районов Республики Дагестан

Традиционная классификация диалектов (Ибрагимов 1978; 2004):

- МУХАДСКИЙ
(райцентр Рутул,
основа литературного языка)
- ШИНАЗСКИЙ
- МЮХРЕКСКИЙ
- ИХРЕКСКИЙ
- «СМЕШАННЫЕ» говоры нескольких сел
- БОРЧИНСКО-ХНОВСКИЙ

(Диалектные данные:
опубликованные источники и
полевое обследование 2022 г.,
экспедиция Школы лингвистики
НИУ ВШЭ.)



Глагол ‘делать’ в рутульском

Но: по крайней мере в Кине и Лучеке выявлена вариативность в основе PFV

- классно-числовой показатель (2 или 3 класса) может занимать не префиксальный, а инфиксальный слот

	PFV (CVB) 1	PFV (CVB) 2
1=4	<i>hiʔi-r</i>	<i>hiʔi-r</i>
2	<i>r-iʔi-r</i>	<i>ha<r>i-r</i>
3	<i>w-iʔi-r</i>	<i>ha<w>i-r</i>

	CL- <i>iʔi-</i>	ha<CL> <i>i-</i>

haj-a: *russkije* *gari* *ha<r>i-r*
там-IN.EL русский[R] жена.ABS <2>делать.PFV-CVB
‘(Средний мой сын в Волгограде жил,) там тот женился на русской’

kovrovoj *fabrike* *g^walax* *ha<w>i-r*
ковровой[R] фабрике[R] работа.ABS <3>делать.PFV-CVB
‘(Тогда наша мама работала,) на ковровой фабрике работала.’

Глагол ‘делать’ в рутульском

По диалектам рутульского языка вариативность еще больше:

- классно-числовой показатель может быть как префиксальным, так и инфиксальным
- падение смычки может в форме 3 класса давать /p’/

МЮХРЕКСКО-ДЖИЛИХУРСКИЙ и ШИНАЗСКИЙ ТИПЫ

	PFV Мюхр.	PFV Джил.	PFV Шин.
1=4	<i>hiʔi-r</i>	<i>hiʔi-r</i>	<i>hiʔi-r</i>
2	<i>ha<r>i-r</i>	<i>ha<r>i-r</i>	<i>ha<r>ʔi-r</i>
3	<i>hai-r /</i> <i>haʔi-r</i>	<i>ha<p>i-r /</i> <i>ha<p’>i-r</i>	<i>ha<w>i-r /</i> <i>ha<w>ʔi-r</i>

	ha<CL>ʔi-	ha<CL>ʔi-	ha<CL>ʔi-
--	------------------------	------------------------	------------------------

	IPFV / INF
1=4	<i>haʔa-</i>
2	<i>r-aʔa-</i>
3	<i>w-aʔa-</i>

	CL-aʔa-
--	----------------

Глагол ‘делать’ в рутульском

ИХРЕКСКИЙ и ХНОВСКИЙ типы

- корневой согласный /q’/ (!)
- в Хнове /q’/ сохраняется даже в императиве, ср. *haq’* ‘сделай’ (4 класс), при ихрекском (и др.) *haʔ*

	PFV Ихрек	PFV ХНОВ
1=4	<i>haq’i-r</i>	<i>haq’i-r</i>
2	<i>ha<r>q’i-r</i>	<i>ha<r>q’i-r</i>
3	<i>ha<p’>i-r</i>	<i>ha<w>q’u-r</i>

	ha<CL>q’i-	ha<CL>q’i-

	IPFV / INF Ихрек	IPFV / INF ХНОВ
1=4	<i>haʔa- / ha(:)-</i>	<i>haq’a-</i>
2	<i>r-aʔa- / r-a(:)-</i>	<i>r-aq’a-</i>
3	<i>w-aʔa- / w-a(:)-</i>	<i>w-aq’a-</i>

	CL-aʔa- > CL-a:-	CL-aq’a-

Глагол ‘делать’ в прарутульском

Итоговая таблица:

диалекты (села)	IPFV = INF	PFV	переходы
Хнов	haq'a- / CL-aq'a-	haq'i- / ha<CL>q'i-	
Ихрек	haʔa- / CL-aʔa-	haq'i- / ha<CL>q'i-	(3) -p'-
Мюхрек	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>ʔi-	(2) ʔ > ∅
Джилихур	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>ʔi-	(2) ʔ > ∅, (3)
Шиназ	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>ʔi-	
[Кина, Лучек]	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>i-	(2, 3)
Рутул (и др.), Кина, Лучек (и др.)	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / CL-iʔi-	

Предлагаемая реконструкция основ:

IPFV / INF ***CL-aq'a-**

- начальный слот классно-числового согласования
- с переходом /q' / > /ʔ / во всех говорах, кроме Хнова

Итоговая таблица:

	IPFV = INF	PFV	
Хнов	haq'a- / CL-aq'a-	haq'i- / ha<CL>q'i-	
Ихрек	haʔa- / CL-aʔa-	haq'i- / ha<CL>q'i-	(3) -p'-
Мюхрек	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>ʔi-	(2) ʔ > ∅
Джилихур	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>ʔi-	(2) ʔ > ∅, (3)
Шиназ	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>ʔi-	
[Кина, Лучек]	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / ha<CL>i-	(2, 3)
Рутул (и др.), Кина, Лучек (и др.)	haʔa- / CL-aʔa-	hiʔi- / CL-iʔi-	

PFV *ha<CL>q'i-

- инфиксальный слот классно-числового согласования
- с переходом /q'/ > /ʔ/ во всех говорах, кроме Хнова и (частично) Ихрека
- с факультативным ослаблением /ʔ/ в ряде говоров
- с выпадением /ʔ/ после показателя -r (2 класс)
- с переходом в /p'/ кластера с показателем -w / -b (3 класс) + /ʔ/
- с переходом к префиксальному слоту в ряде «центральных» говоров

Глагол ‘делать’ в цахурском

Цахурский — ближайший родственник рутульского.
Представлен только корень с гортанной смычкой.

- инфиксальный слот для классно-числового согласования
- стяжения и выпадение смычки

Форма	Мухах	Мишлеш	Микик
PFV 1=4	<i>haʔi</i>	<i>haʔu</i>	<i>hu:</i> < <i>haʔu</i>
PFV 2	<i>hajʔi</i>	<i>hajʔi</i>	<i>haji</i> < <i>hajʔi</i>
PFV 3	<i>hawʔu</i>	<i>hawʔu</i>	<i>hawi</i> < <i>hawʔi</i>
	ha<CL>ʔi-	ha<CL>ʔi-	ha<CL>ʔi-
IPFV 1=4	<i>haʔa</i>	<i>haʔa</i>	<i>ha:</i> < <i>haʔa</i>
IPFV 2	<i>hajaʔa</i>	<i>he:ʔa</i>	<i>he:</i> < <i>hajʔa</i>
IPFV 3	<i>hawaʔa</i>	<i>ha:ʔa</i>	<i>ha:</i> < <i>haʔa</i>
	ha<CL>aʔa-	ha<CL>ʔa-	ha<CL>ʔa-

Предлагаемая реконструкция двух основ:

IPFV ***ha<CL>ʔa-**, возможно ***ha<CL>aʔa-**

PFV ***ha<CL>ʔi-**

Глагол ‘делать’ в празападнолезгинском

IPFV / INF

Рутульский *CL-aq'a-

Цахурский *ha<CL>ʔa-, возможно *ha<CL>aʔa-

Пра-РЦ *ha<CL>q'a- или *ha<CL>aq'a-

- с переходом /q'/ > /ʔ/ в (позднем?) працахурском
- с переходом к префиксальному слоту в прарутульском (возможно, *ha<CL>aq'a- > *CL-aq'a-)

PFV

Рутульский *ha<CL>q'i-

Цахурский *ha<CL>ʔi-

Пра-РЦ *ha<CL>q'i-

- с переходом /q'/ /ʔ/ в (позднем?) працахурском

Глагол ‘делать’ в других подгруппах

ВОСТОЧНОЛЕЗГИНСКИЕ языки

- /q’/ в агульском, в остальных переход в смычку и ее утрата
- в агульском и лезгинском утрачен согласовательный слот

Агульский	IPFV <i>aq’a-</i> / <i>a<r>q’a-</i>	PFV <i>aq’u-</i>	*aq’u-
Табасаранский	IPFV <i>ap’u-</i> / <i>ip’u-</i>	PFV <i>ap’u-</i>	*a<CL>?u-
Лезгинский	IPFV <i>iji-</i>	PFV <i>awu-</i>	*a?u-

ЮЖНОЛЕЗГИНСКИЕ языки

- только корни со смычкой, затем отчасти утраченной

Крызский	IPFV <i>s-i<CL>?i-</i>	PFV <i>s-i<CL>?i-r-</i>	*<CL>?i-
Будухский	IPFV <i>ji-</i>	PFV <i><CL>a-r-</i>	*<CL>?a-

АРЧИНСКИЙ и УДИНСКИЙ

- только корни со смычкой, затем утраченной

Арчинский	IPFV <i><CL>a-r-</i>	PFV <i>a<CL>(u)</i>	*a<CL>?u-
Удинский	IPFV <i>ba-</i>	PFV <i>bi-</i>	
Агванский	IPFV <i>ba(a)- < *ba’a-</i>	PFV <i>biya- < *bi’a-</i>	*<CL>i?a-

Выводы (1)

Данные рутульских диалектов указывают на то, что в прарутульском имелся один корень ‘делать’ с корневым /q’/

- с последующим переходом /q’/ > /ʔ/ в большинстве говоров

Учитывая данные цахурского, можно предполагать, что в обеих основах глагола ‘делать’ имелся инфиксальный классно-числовой показатель

- для празападнолезгинского можно предполагать основы
IPFV *ha<CL>q’i- ~ PFV *ha<CL>q’a-

В таком случае корень ‘делать’ с корневым /q’/ можно проецировать и на пралезгинский уровень

- в западной ветви корневое /q’/ сохранилось в части рутульских говоров
- в восточной ветви корневое /q’/ сохранилось в агульском (при утрате согласовательного слота)
- в остальных ветвях произошел переход /q’/ > /ʔ/

Выводы (2)

Открытый вопрос:

- что делать с корнями других нахско-дагестанских ветвей, которые, согласно NCED, когнатны корням $*\text{ʔaʔa(r)-}$ и $*\text{ʔaqa-}$ (которые там рассматриваются как разные корни)?

Возможный ответ:

- какие-то корни действительно когнатны корню $*\text{ha<CL>q'i-} \sim * \text{ha<CL>q'a-}$
ср. Proto-Dargwa: $*=a(r)q̣-$ / $*=i(r)q̣-$
- (сюда же могут относиться и корни, в которых также, но еще раньше, имел место переход $/q' / > /ʔ /$, ср. лакский, нахский, аваро-андийский, цезский, хиналугский корни типа $*\text{CL-a-}$)
- какие-то корни, вероятно, относятся к другим гнездам
(ср. якобы когнатные $*\text{ʔaqa-}$ цезский корень $*=ɔq-$ и хиналугский корень $q̣i$, которые значат 'быть, стать': сам переход 'делать' $>$ 'быть, стать' кажется сомнительным)

Литература и основные источники

- Алексеев М. Е. Вопросы сравнительно-исторической грамматики лезгинских языков. Морфология. Синтаксис. М.: Наука, 1985.
- Алисултанов А. С., Сулейманова Т. А. Рутульско-русский словарь. Махачкала: АЛЕФ, 2019.
- Алисултанов А. С., Исламов Р. А. Хновский говор рутульского языка. Махачкала: АЛЕФ, 2022.
- Джамалов К. Э., Семедов С. А. Рутульско-русский словарь (ихрекский диалект). М.: Экон-Информ, 2006.
- Ибрагимов Г. Х. Рутульский язык. М.: Наука, 1978.
- Ибрагимов Г. Х. Цахурский язык. М.: Наука, 1990.
- Ибрагимов Г. Х. Рутульский язык. Синхрония и диахрония. Махачкала: Народы Дагестана, 2004.
- Ибрагимов Г. Х., Нурмамедов Ю. М. Цахурско-русский словарь. Махачкала: Наука, 2010.
- Кибрик А. Е., Кодзасов С. В. Сопоставительное изучение дагестанских языков. Глагол. М.: МГУ, 1988.
- Кибрик А. Е., Тестелец Я. Г. (ред.). Элементы цахурского языка в типологическом освещении. М.: Наследие, 1999.
- Authier G. The Khnov dialect of Southern Rutul. In Garibova, Jala & Elisabetta Ragagnin (eds.), Linguistic diversity in Azerbaijan: Present state and future challenges, 299–372. Ankara: Grafiker Yayınları, 2023.
- Nikolayev S. L., Starostin S. A. A North Caucasian etymological dictionary. М.: Asterisk, 1994.
- Schulze W. The Udi gospels: annotated text, etymological index, lemmatized concordance. München; Newcastle: LINCOM Europa, 2001.